



UNIVERSITA' DEL SALENTO

a. a. 2019 - 2020

CORSO BASE DI LINGUA GRECA (Studenti con debito)

Appello del 20 febbraio 2020

CIRO INCONTRA PER LA PRIMA VOLTA IL NONNO ASTIAGE

(Senofonte, *Ciropedia* 1.3. 1-2)

Astiage, re dei Medi, è il padre di Mandane. Mandane è la madre del grande re persiano Ciro, il cui padre è il re persiano Cambise. In questo brano Senofonte descrive cosa accadde la prima volta che Astiage, mandata a chiamare appositamente la figlia, incontra il nipote Ciro ormai ragazzo. Ciro accoglie il nonno come se lo conoscesse da tempo, come fanno tutti i bambini, e si meraviglia del modo in cui egli è vestito, ma ha la risposta pronta ad una domanda della madre stupita.

[1] ἐκ δὲ τούτου τοῦ χρόνου μετεπέμψατο Ἀστυάγης τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα καὶ τὸν παῖδα αὐτῆς· ἰδεῖν γὰρ ἐπεθύμει Κῦρον, ὅτι ἤκουεν αὐτὸν καλὸν κάγαθὸν εἶναι. ἔρχεται δὲ αὐτὴ τε ἢ Μανδάνη πρὸς τὸν πατέρα καὶ τὸν Κῦρον τὸν υἱὸν ἔχουσα. [2] ὥς δὲ ἀφίκετο τάχιστα καὶ ἔγνω ὁ Κῦρος τὸν Ἀστυάγην τῆς μητρὸς πατέρα ὄντα, εὐθὺς, οἷα δὴ παῖς φύσει φιλόστοργος ὢν, ἠσπάζετό τε αὐτὸν¹ ὥσπερ ἂν εἴ τις πάλαι συντεθραμμένος καὶ πάλαι φιλῶν ἀσπάζοιτο, καὶ ὄρων δὴ αὐτὸν κεκοσμημένον καὶ ὀφθαλμῶν ὑπογραφῆ καὶ χρώματος ἐντρίψει, ἔλεγεν· «ὦ μητηρ, ὡς καλὸς μοι ὁ πάππος». ἐρωτώσης δὲ αὐτὸν τῆς μητρὸς πότερος καλλίων αὐτῶ δοκεῖ εἶναι, ὁ πατήρ ἢ οὗτος, ἀπεκρίνατο ἄρα ὁ Κῦρος· «ὦ μητηρ, Περσῶν μὲν πολὺ κάλλιστος ὁ ἐμὸς πατήρ, Μήδων μέντοι ὅσων ἐώρακα ἐγὼ καὶ ἐν ταῖς ὁδοῖς καὶ ἐπὶ ταῖς θύραις πολὺ οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος».

1. Questo αὐτὸν ἐκτείνεται ad Astiage

Istruzioni:

La prova dura 3 ore.

E' consentito solo l'uso del vocabolario greco-italiano.

Possono essere utilizzati solo i fogli timbrati e vidimati dal docente.



UNIVERSITA' DEL SALENTO

a. a. 2019 - 2020

CORSO BASE DI LINGUA GRECA (Studenti con debito)

Appello del 20 febbraio 2020

CIRO INCONTRA PER LA PRIMA VOLTA IL NONNO ASTIAGE

(Senofonte, *Ciropedia* 1.3. 1-2)

Astiage, re dei Medi, è il padre di Mandane. Mandane è la madre del grande re persiano Ciro, il cui padre è il re persiano Cambise. In questo brano Senofonte descrive cosa accadde la prima volta che Astiage, mandata a chiamare appositamente la figlia, incontra il nipote Ciro ormai ragazzo. Ciro accoglie il nonno come se lo conoscesse da tempo, come fanno tutti i bambini, e si meraviglia del modo in cui egli è vestito, ma ha la risposta pronta ad una domanda della madre stupita.

[1] ἐκ δὲ τούτου τοῦ χρόνου μετεπέμψατο Ἀστυάγης τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα καὶ τὸν παῖδα αὐτῆς· ἰδεῖν γὰρ ἐπεθύμει Κῦρον, ὅτι ἤκουεν αὐτὸν καλὸν κάγαθὸν εἶναι. ἔρχεται δὲ αὐτὴ τε ἢ Μανδάνη πρὸς τὸν πατέρα καὶ τὸν Κῦρον τὸν υἱὸν ἔχουσα. [2] ὡς δὲ ἀφίκετο τάχιστα καὶ ἔγνω ὁ Κῦρος τὸν Ἀστυάγην τῆς μητρὸς πατέρα ὄντα, εὐθὺς, οἷα δὴ παῖς φύσει φιλόστοργος ὢν, ἠσπάζετό τε αὐτὸν¹ ὥσπερ ἂν εἴ τις πάλαι συντεθραμμένος καὶ πάλαι φιλῶν ἀσπάζοιτο, καὶ ὄρων δὴ αὐτὸν κεκοσμημένον καὶ ὀφθαλμῶν ὑπογραφῆ καὶ χρώματος ἐντρίψει, ἔλεγεν· «ὦ μητηρ, ὡς καλὸς μοι ὁ πάππος». ἐρωτώσης δὲ αὐτὸν τῆς μητρὸς πότερος καλλίων αὐτῶ δοκεῖ εἶναι, ὁ πατήρ ἢ οὗτος, ἀπεκρίνατο ἄρα ὁ Κῦρος· «ὦ μητηρ, Περσῶν μὲν πολὺ κάλλιστος ὁ ἐμὸς πατήρ, Μήδων μέντοι ὅσων ἐώρακα ἐγὼ καὶ ἐν ταῖς ὁδοῖς καὶ ἐπὶ ταῖς θύραις πολὺ οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος».

1. Questo αὐτὸν ἐκτείνεται ad Astiage

Istruzioni:

La prova dura 3 ore.

E' consentito solo l'uso del vocabolario greco-italiano.

Possono essere utilizzati solo i fogli timbrati e vidimati dal docente.



UNIVERSITA' DEL SALENTO

a. a. 2019 - 2020

CORSO BASE DI LINGUA GRECA (Studenti con debito)

Appello del 20 febbraio 2020

CIRO INCONTRA PER LA PRIMA VOLTA IL NONNO ASTIAGE

(Senofonte, *Ciropedia* 1.3. 1-2)

Astiage, re dei Medi, è il padre di Mandane. Mandane è la madre del grande re persiano Ciro, il cui padre è il re persiano Cambise. In questo brano Senofonte descrive cosa accadde la prima volta che Astiage, mandata a chiamare appositamente la figlia, incontra il nipote Ciro ormai ragazzo. Ciro accoglie il nonno come se lo conoscesse da tempo, come fanno tutti i bambini, e si meraviglia del modo in cui egli è vestito, ma ha la risposta pronta ad una domanda della madre stupita.

[1] ἐκ δὲ τούτου τοῦ χρόνου μετεπέμψατο Ἀστυάγης τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα καὶ τὸν παῖδα αὐτῆς· ἰδεῖν γὰρ ἐπεθύμει Κῦρον, ὅτι ἤκουεν αὐτὸν καλὸν κάγαθὸν εἶναι. ἔρχεται δὲ αὐτὴ τε ἢ Μανδάνη πρὸς τὸν πατέρα καὶ τὸν Κῦρον τὸν υἱὸν ἔχουσα. [2] ὡς δὲ ἀφίκετο τάχιστα καὶ ἔγνω ὁ Κῦρος τὸν Ἀστυάγην τῆς μητρὸς πατέρα ὄντα, εὐθὺς, οἷα δὴ παῖς φύσει φιλόστοργος ὢν, ἠσπάζετό τε αὐτὸν¹ ὥσπερ ἂν εἴ τις πάλαι συντεθραμμένος καὶ πάλαι φιλῶν ἀσπάζοιτο, καὶ ὄρων δὴ αὐτὸν κεκοσμημένον καὶ ὀφθαλμῶν ὑπογραφῆ καὶ χρώματος ἐντρίψει, ἔλεγεν· «ὦ μητηρ, ὡς καλὸς μοι ὁ πάππος». ἐρωτώσης δὲ αὐτὸν τῆς μητρὸς πότερος καλλίων αὐτῶ δοκεῖ εἶναι, ὁ πατήρ ἢ οὗτος, ἀπεκρίνατο ἄρα ὁ Κῦρος· «ὦ μητηρ, Περσῶν μὲν πολὺ κάλλιστος ὁ ἐμὸς πατήρ, Μήδων μὲντοι ὅσων ἐώρακα ἐγὼ καὶ ἐν ταῖς ὁδοῖς καὶ ἐπὶ ταῖς θύραις πολὺ οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος».

1. Questo αὐτὸν ἐκτείνεται ad Astiage

Istruzioni:

La prova dura 3 ore.

E' consentito solo l'uso del vocabolario greco-italiano.

Possono essere utilizzati solo i fogli timbrati e vidimati dal docente.